

„Поддръжка и надграждане при необходимост на софтуерна система за управление на процеси за проследяване и обработване на получени сигнали в „Софийска вода“ АД“ 28.08.15

Настоящият договор се сключи в гр.София, на 28.08.2015 год. на основание Решение ДР-796./18.08.15 г. на Възложителя за избор на Изпълнител на обществена поръчка с № ТТ001430

между:

„СОФИЙСКА ВОДА“ АД, регистрирано в Търговски регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 130175000, представлявано от Бруно Даниел Пол Рош, в качеството му на Изпълнителен директор, наричано за краткост в този договор **Възложител**;

и

„Глобъл Систем Сълюшън ООД“ с адрес на управление Гр.София, ж.к. Дружба 2, бл. 504 с ЕИК 121762040, Тел: (02) 816 8262 факс: (02) 816 8266, управлявано от Детелин Венциславов Кръстев в качеството му на Управител, наричано за краткост в този договор **Изпълнител**.

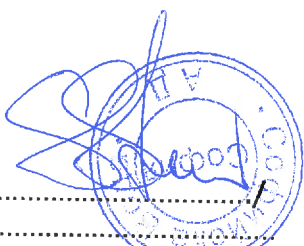
Възложителят възлага, а **Изпълнителят** приема и се задължава да извършва услугите, предмет на обществената поръчка за: „Поддръжка и надграждане при необходимост на софтуерна система за управление на процеси за проследяване и обработване на получени сигнали в „Софийска вода“ АД“, № ТТ001430, съгласно одобрено от **Възложителя** техническо-финансово предложение на Изпълнителя по процедура ТТ001430, което е неразделна част от настоящия Договор.

Възложителят и Изпълнителят се договориха за следното:

1. В този Договор думите и изразите трябва да имат същите значения, както са посочени съответно в Раздел Г: Общи условия на договора за услуги, към които се реферира.
2. Следните документи трябва да съставят, да се четат и да се тълкуват като част от настоящия Договор и в случай на несъответствие при тълкуване имат предимство в посочения по-долу ред:
 - Раздел А: Техническо задание – предмет на договора за доставка;
 - Раздел Б: Цени и данни;
 - Раздел В: Специфични условия на договора;
 - Раздел Г: Общи условия на договора за услуга;
3. **Изпълнителят** приема и се задължава да извършва услугите, предмет на настоящия Договор, в съответствие с изискванията на Договора.
4. В съответствие с качеството на извършваните услуги **Възложителят** се задължава да заплаща на Изпълнителя съгласно единичните цени по Договора, вписани в Ценовата таблица към настоящия Договор, по времето и начина, посочени в Раздел Г: Общи условия на договора за доставка и Раздел Б: Цени и данни.
5. Договорът влиза в сила, считано от датата на подписването му и се сключва за срок от две години.

5. Договорът влиза в сила, считано от датата на подписването му и се сключва за срок от две години.
6. Максималната стойност на договора, която няма да бъде надвишавана ще бъде в размер 184 000 (сто осемдесет и четири хиляди) лева без ДДС.
7. **Изпълнителят** е представил гаранция за изпълнение на настоящия Договор, съгласно чл. 59, ал. 1 от ЗОП, в размер на 3 % от прогнозната стойност на обществената поръчка (договора). Гаранцията за изпълнение на договора е с валидност срока на договора.
8. Контролиращ служител от страна на Възложителя по Договора е **Красимир Кръстев** – Старши мениджър "Контролен център", e-mail: kkrustev@sofiyskavoda.bg; тел:0887756795; 02 8122593.
9. Контролиращ служител от страна на **Изпълнителя** по Договора е Горгана Панайотова - Административен мениджър, e-mail: g.panaotova@pss.bg тел: 0879144552

Настоящият Договор се сключи в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните, въз основа и в съответствие с българското право.

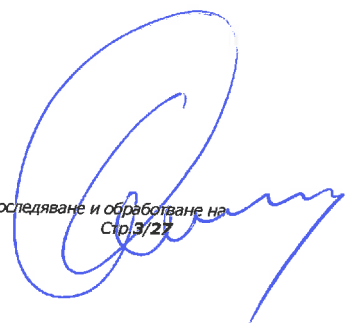

 /...../
 /...../
 „Софийска вода“ АД
ВЪЗЛОЖИТЕЛ


 /...../
 /...../
ИЗПЪЛНИТЕЛ

P. Gadzhev 17.02.15

M. LAZAROVA 17.02.15

РАЗДЕЛ А: ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ



1. Обхват.

- 1.1 Поддръжка на софтуерна система ПЕГАС в обхвата на т.2 от Техническото задание.
- 1.2 Актуализация и развитие на софтуерна система ПЕГАС в обхвата на т.3 от Техническото задание.

2. Поддръжка на софтуерна система ПЕГАС включва:

- 2.1 Надграждане на софтуерна система ПЕГАС при промени и Нормативни изменения, които са по изискване от КЕВР и/или Столична община, не по-късно от 30 (тридесет) дни от датата на писмено уведомление от Възложителя (включително по електронна поща или факс) с приложено детайлно техническо задание към Изпълнителя и/или в подходящ срок, с оглед влизането в сила на съответните нормативни изменения.
- 2.2 Подобрения на софтуерна система ПЕГАС по инициатива на Изпълнителя, като съответните подобрения са в обхвата на процесите, за управлението, на които се ползва даденият програмен продукт.
- 2.3 Подобренията при промяна на версията на SQL сървъра за управление на базата данни, както и промени, които са в резултат на изменения в системата за управление на базата данни или изменения, наложени от трети страни.
- 2.4 Отстраняване на грешки и проблеми в програмния продукт/модул в рамките на до 4 часа от заявяването на проблема от Възложителя за следните процесите, обслужвани от софтуерната система ПЕГАС, чието прекъсване би било критично за Възложителя:
 - 2.4.1 Прехвърляне на информация за регистриран клиентски проблем чрез интерфейса между системи SAP и ПЕГАС, както и изпращане на статуси при промени на текущото състояние на сигналите.
 - 2.4.2 Обработване на нов регистриран сигнал – разпределяне на сигналите към инспектор за проверка - в екрана, отварящ се чрез бутон „Обработване на получен сигнал“.
 - 2.4.3 Възлагане на дейности (ремонти) при проблем в екран „Възлагане на фирма контрактор“, вкл. отчитане на работата след проверка на инспектор (в екран „Отчет на инспектор“), поради наличие на задължителни проверки между двата етапа (невъзможност да бъде възложен ремонт при липса на отчет от инспектор).
- 2.5 Отстраняване на други грешки и проблеми в програмния продукт/модул в рамките на до два работни дни от заявяването на проблема.
- 2.6 Заявяване на проблем – Изпълнителят се задължава след получаване на заявка от Възложителя по имейл, факс, телефон, или система за регистриране на инциденти и проблеми да потвърди писмено (по имейл, система за регистриране на инциденти и проблеми или факс), че заявката е приета и да стартира процедура (започне изпълнението на необходимите дейности) с цел отстраняването на проблема.
- 2.7 Срокове на техническо обслужване:
 - 2.7.1 Изпълнителят ще извършва дейностите по поддръжка и обслужване случаи описани в т. 2.4 – 24/7 - 24/7 - 24 часа, 7 дни в седмицата, с време за реакция при възникване на проблеми до 0,30 час и отстраняване на проблем до 4 часа.

Изпълнителят ще извършва дейностите по поддръжка и обслужва случаи не включени в т. 2.4 – 8/5 - 8 часа на ден (от 08:00 часа до 17:00 часа), 5 дни в седмицата (от понеделник до петък с време за реакция при възникване на проблем до 2 часа и решаване на проблема до три работни дни.

2.8 Консултиране и съдействие по телефон, електронна поща, чрез отдалечен достъп или на място по въпроси свързани с:

2.8.1 Съдействие и консултиране на потребители на Възложителя, включително във връзка с потребителски грешки.

2.8.2 Съдействие при архивиране и възстановяване от наличен архив в случай на срив системата по независещи от Изпълнителя причини.

2.8.3 Спешна техническа помощ при настъпване на непредвидени аварийни събития в процес на работа.

2.8.4 Възстановяване на данни след аварийно прекъсване.

2.8.5 Отстраняване на докладвани грешки в работата на системата в рамките на договорените срокове.

2.8.6 Консултации и техническа помощ за настройки или промяна на параметрите по системата.

2.8.7 Извършване на техническа профилактика, техническите прегледи на системата.

2.8.8 Съдействие в други аналогични на горните случаи при работа със системата.

3. Актуализация и развитие на софтуерна система ПЕГАС

3.1 При необходимост от услуги по **актуализация и развитие на софтуерна система ПЕГАС** (интеграция на системата, разработка на допълнителна функционалност, услуги по дейности за трансфер на знания на ключови потребители и експерти), се извършва доплащане съгласно цени, посочени Ценова таблица 2, неразделна част от настоящия договор.

3.2 В случаите, когато е установена нужда **допълнителна Актуализация и развитие на софтуерна система ПЕГАС**, Възложителят отправи писмено запитване (включително по електронна поща) към Изпълнителя.

3.3 Изпълнителят подготвя и изпраща (вкл. по електронна поща) предложение към Възложителя за необходимите човечески ресурси, както и срокове за изпълнение и предоставяне. Възложителят има право да откаже или приеме предложението. Ако ценовата оферта бъде приета от Възложителя (вкл. чрез известяване по електронна поща), Изпълнителят се задължава да извърши дейностите предмет на ценовата оферта в уговорените срокове считано от датата на известяване от Възложителя, че предложението е прието.

3.4 Приемане на услугите по изпълнение на допълнителна Актуализация и развитие на софтуерна система ПЕГАС се извършва след тестване за доказване на нормалната работоспособност и доказване, че отговаря на изискванията по техническото задание, валидиране на разработките и предоставяне на документацията по тях (на електронен носител и хартиено копие) или предоставяне на съответните услуги, което се удостоверява с двустранно подписан без възражения от Изпълнителя и Възложителя протокол за приемане на изработеното техническо задание.

- 3.5 Допълнителните дейности се заплащат по цените за човекочас, съгласно цени, посочени в Ценова таблица 2, неразделна част от настоящия договор.
- 3.6 Заложените позиции в Ценова таблица 2 се поръчват на Изпълнителя, с изпращане на възлагателно писмо/поръчка от Възложителя.

4. Други

- 4.1 Изпълнителят предава на Възложителя всяка нова версия на системата, Преминаването към по-нова версия на ПЕГАС е безплатно за Възложителя.
- 4.2 Предоставяната от Изпълнителя поддръжка и/или консултации (може да се извършва по телефон, електронна поща, чрез отдалечен защитен достъп или на място, при възникване на проблем в системата.
- 4.3 Възложителят има право да изисква при повикване на представители на Изпълнителя, качествено извършване на техническа профилактика, техническите прегледи и отстраняването на грешките и възникналите повреди в Системата, предмет на настоящия договор.
- 4.4 Изпълнителят се задължава, всички нови разработки и промени да бъдат изработвани и тествани от Възложителя в тестова среда за преглед на промените, преди внедряване в реалната система.
- 4.5 Изпълнителят има право да изиска отдалечен защитен достъп (предмет на вътрешни указания и процедури за сигурност на Възложителя) до частта от система за проследяване на проблеми, с цел осъществяване на поддръжка. Отдалечен достъп до информационната система следва да бъде осигурен само и единствено след разрешение от Възложителя в случаите, когато това се налага за отстраняване на възникнал проблем заявен от Възложителя и при изрично писмено или по електронен път искане от Доставчика
- 4.6 При необходимост от спиране на системата, Изпълнителят следва да планира и съгласува с Възложителя спиранията с цел минимизиране влиянието върху услугите, предоставяни от Възложителя.
- 4.7 Възложителят има право да извършва проверки на стадия и начина на изпълнение на възложената работа.
- 4.8 Страните се задължават при промяна на лицата за контакти, както и електронните адреси, чрез които ще се обслужва изпълнението на договора, да уведомят насрещната страна в рамките на 7 работни дни от промяната.
- 4.9 Доставчикът следва да уведоми Възложителя в срок до една седмица, в случай, че в срока на договора загуби авторските права върху софтуерната система ПЕГАС или правото да извършва техническа поддръжка на системата предмет на настоящия договор.

5. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

В хода на изпълнение на договора, може да бъде споделена поверителна информация. Под "Поверителна информация" се разбира всяка техническа или не-техническа информация, включително, но не ограничена до: патенти и патентни заявки, собствена информация, техники, процеси, ноу-хау, формули, идеи, изобретения (независимо дали са или не са патентоспособни), софтуерни програми, бъдещите и предлаганите продукти или услуги от всяка от страните, финансова информация, списък на клиенти и информация за клиенти, информацията, свързана с активите на "Софийска вода" АД, бизнес и договорни отношения, служители, бизнес прогнози, информация по отношение на трети лица, фирмена информация и информация за разработване на продукти и данни (независимо дали са сведени или не до писмен формат и независимо от носителя, на който те се поддържат).

5.1 Изпълнителят се задължава :

- Да не използва никаква поверителна информация, собственост на "Софийска вода" АД за друга цел, освен при изпълнение на задълженията си по този договор, или ако това не е изрично разрешено по-долу;
- Да разкрива такава поверителна информация само на служители, които имат нужда да знаят такава Поверителна информация за целите на настоящия договор и които са в рамките на задължение за конфиденциалност не по-малко ограничително, отколкото изложеното тук.
- Да защитава такава поверителна информация от неоторизирано използване, достъп или разкриване по същия начин, по който защитава своя собствена подобна поверителна информация, но в никакъв случай с не по-малко грижа от рамките на разумното;
- Да уведоми незабавно "Софийска вода" АД за реален или потенциален неразрешен достъп или използване на поверителна информация;

5.2 Изпълнителят няма право да копира, да изнася, да споделя или да разпространява информация, съхранявана в информационните системи и бази данни на Възложителя по време на договора без изричното съгласие на Възложителя.

5.3 Страните по договора се споразумява, че цялата информация, осигурена и поверена от Възложителя на Изпълнителя, или станала известна на Изпълнителя при или по повод изпълнението на настоящия договор, ще се счита от страните като търговска тайна на Възложителя и като такава няма да бъде разгласявана, освен ако това не е необходимо за неговото изпълнение.

5.4 Изпълнителят се задължава да ограничи достъпа до такава информация само до тези свои служители, които следва да имат достъп до нея, с оглед изпълнението на този договор.

6. ПУБЛИЧНОСТ

Освен ако не е необходимо за подписването или е уговорено като необходимо за изпълнението на договора, Изпълнителят не публикува по своя инициатива и не разрешава публикуването, заедно или с друго лице, на информация, статия, снимка, илюстрация или друг материал от какъвто и да е вид по повод на договора или дейността на Възложителя преди предварителното представяне на материала на Възложителя и получаването на неговото писмено съгласие. Такова съгласие от Възложителя важи само за конкретното публикуване, което е изрично поискано.

Изпълнителя следва да не използва името и логото на Възложителя за референция и публични презентации без получаването на неговото писмено съгласие за всеки един конкретен случай.

7. ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ

7.1 Възложителят може да прекрати договора без каквито и да е компенсации или обезщетения с писмено известие до Доставчика при следните обстоятелства:

7.2 В случай, че по време на срока на договора Доставчикът загуби авторските права върху софтуерната система ПЕГАС или правото да

извършва техническа поддръжка на системата предмет на настоящия договор.



РАЗДЕЛ Б: ЦЕНИ И ДАННИ



ЦЕНОВИ ДОКУМЕНТ

1. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

- 1.1. Участникът задължително попълва цялата необходима информация (всички позиции) в Ценовите таблици.
- 1.2. Всички цени са в български лева, без ДДС и до втория знак след десетичната запетая.
- 1.3. Цените по договора включват всички договорни задължения на Изпълнителя по Договора, било подразбиращи се или изрично упоменати.
- 1.4. На Изпълнителя не са гарантирани количества или продължителност на дейностите.
- 1.5. Посочените количества в Ценовата таблица са прогнозни и Възложителя не се обвързва с тях.
- 1.6. Цените на услугите предмет на договора са постоянни за срока на Договора, освен в хипотезата на чл.43, ал.2, т. 1, б; "в", т. 3 или т. 4 от ЗОП.

2. НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

- 2.1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ месечна такса за поддръжка на софтуерна система ПЕГАС, след като Изпълнителят представи в отдел Финансов на Възложителя, коректно попълнена данъчна фактура.
- 2.2. Плащането на сумата за поддръжка се заплаща след изтичане на текущия месец за предоставяне на услугите.
- 2.3. Плащането на услугите по изпълнение на допълнителните технически задания се извършва след валидиране на разработките и предоставяне на документацията по тях или предоставяне на съответните услуги, което се удостоверява с двустранно подписан без възражения от Изпълнителя и Възложителя протокол за приемане на изработеното техническо задание.
- 2.4. След изпълнение на допълнителните услуги или доставки, Изпълнителят и Възложителят подписват без възражения приемо-предавателен протокол.
- 2.5. Въз основа на подписания без възражения от двете страни приемо-предавателен протокол, Изпълнителят издава коректно попълнена фактура.
- 2.6. Всички плащания се извършват по банков път по банкова сметка на Изпълнителя в четиридесет и пет дневен срок от датата на представяне от Изпълнителя на коректно съставена оригинална фактура.

- 2.7. Плащането на фактурите не означава отказ от полагащите се на Възложителя претенции, произтичащи от незадоволително изпълнение, гаранции и обезщетения.

ЦЕНОВИ ТАБЛИЦИ

ЦЕНОВА ТАБЛИЦА

1. ЦЕНОВА ТАБЛИЦА 1 – Поддръжка на софтуерна система ПЕГАС.

	Наименование на услугата по предоставяне на техническа поддръжка на приложен софтуер	Брой потребители	Месечна такса в лв. без ДДС
1	Поддръжка на 1(един) регистриран потребител в съответната софтуерна система	Неограничен	4 320.00
Всичко за една година (Месечна такса x 12 месеца) в лв. без ДДС:			51 840.00

2. ЦЕНОВА ТАБЛИЦА 2 – услуги по изпълнение на предварително съгласувани задания за актуализация и развитие на софтуерна система ПЕГАС.

	Наименование на услугата по предоставяне на техническа поддръжка на приложен софтуер	Ед. Цена в лв. без ДДС
Услуги във връзка с интеграция на системата		Цена за човекочас
1	Инсталация на системата и настройка на работна среда	70.00
2	Обучение на място за работа със системата	50.00
Услуги за разработка на допълнителна функционалност в системата		Цена за човекочас
1	Разработки по заявки за Функционални промени	70.00
2	Разработки по заявки за допълнителни справки	80.00
3	Ре-инженеринг на база данни	300.00
4	Консултации на място по изготвяне и предоставяне на изпълнението на технически задания	120.00
Услуги по дейности за трансфер на знания на ключови потребители и експерти		Цена за човекочас
1	Обучение, консултации и изготвяне на документации по трансфер на знания на ключови потребители и експерти във връзка с техническа поддръжка на софтуера	300.00

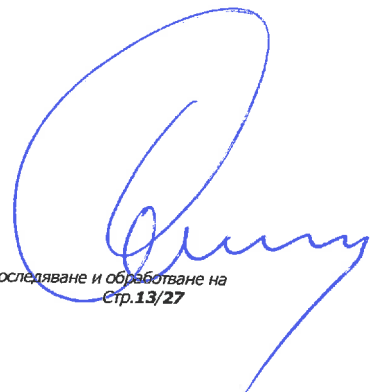
Име: Детелин Кръстев, в качеството на: управител

Фирма: Глобъл Систем Сьлюшън ООД

Подпис: Дата: 30.07.2015 г.



РАЗДЕЛ В: СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА



1. НЕУСТОЙКИ

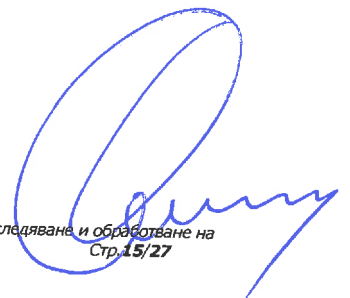
- 1.1. При неспазване на посочените в настоящия договор срокове, Изпълнителят дължи на Възложителя неустойка в размер на 150 лв. за всеки просрочен ден забава на изпълнение на съответната услуга и/или доставка, предмет на договора. При забава повече от 10 календарни дни ще се счита, че Изпълнителят е в съществено неизпълнение и Възложителят има право едностранно да прекрати договора.
- 1.2. При неспазване на сроковете посочени в т **Error! Reference source not found.** от раздел А: Техническо задание от настоящия договор, Изпълнителят дължи на Възложителя неустойка в размер на 100 лв. за всеки просрочен час забава на изпълнение на съответната услуга, предмет на договора. При забава повече от два календарни дни ще се счита, че Изпълнителят е в съществено неизпълнение и Възложителят има право едностранно да прекрати договора.
- 1.3. Изпълнителят се задължава да обезщети изцяло Възложителя за всички щети и пропуснати ползи, както и да възстанови в пълния им размер санкциите, наложени от съд, административен орган, заедно с дължимите лихви, направените разноски, разходи, предявени към Възложителя във връзка с изпълнението на настоящия договор и дължащи се на действия, бездействие или забава на необходими действия на Изпълнител и/или негови служители при или по повод на поети от Изпълнителя с настоящия договор задължения.
- 1.4. В случай, че Изпълнителят прекрати едностранно договора, без да има правно основание за това, същият дължи на Възложителя неустойка в размер на 50% (петдесет процента) от стойността на договора.
- 1.5. В случай, че Изпълнителят извърши некачествено възложената с настоящия договор поддръжка и от това са настъпили повреди в Системата, той е длъжен да отстрани възникналите повреди изцяло за своя сметка.
- 1.6. Изпълнителят е длъжен да изплати наложената му неустойка в срок до 5 (пет) календарни дни от получаването на писмено уведомление от Възложителя за налагането на съответната неустойка.
- 1.7. В случай, че Изпълнителят не изпълни задължението си за уведомяване по чл.**Error! Reference source not found.** от раздел А: Техническо задание, същият ще се счита, че е в съществено неизпълнение на Договора. В такъв случай, Възложителят има право да прекрати едностранно Договора поради неизпълнение от страна на Изпълнителя и да му наложи неустойка в размер на 50% (десет процента) от стойността на Договора.

2. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

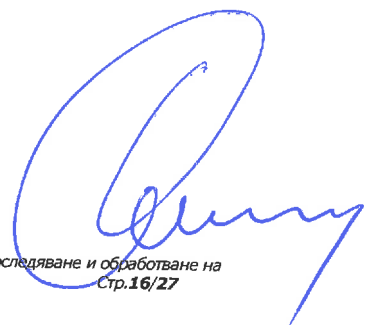
- 2.1. Гаранцията ще е с валидност срока на договора, като Възложителят не дължи лихви на Изпълнителя за периода, през който гаранцията е престояла при него.
- 2.2. В случай, че Изпълнителят откаже да изплати неустойка, глоба или санкция, наложена съгласно изискванията на настоящия Договор, Възложителят има право да приспадне дължимата му сума от гаранцията

за изпълнение на договора или, ако гаранцията се окаже недостатъчна, да прихване суми срещу насрещни дължими суми към Изпълнителя.

- 2.3.** В случай, че стойността на гаранцията за изпълнение се окаже недостатъчна, Изпълнителят се задължава в срок от 5 работни дни да заплати стойността на дължимата неустойка и да допълни своята гаранция за изпълнение до нейния пълен размер.
- 2.4.** В случай, че Възложителят прекрати Договора поради неизпълнение от страна на Изпълнителя, то Възложителят има право да задържи изцяло гаранцията за изпълнение, представена от Изпълнителя.



РАЗДЕЛ Г: ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА ЗА УСЛУГИ



РАЗДЕЛ Г: ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА ЗА УСЛУГИ

Съдържание:

Член	Наименование
1.	ДЕФИНИЦИИ
2.	ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ
3.	ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ
4.	ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ
5.	НЕУСТОЙКИ
6.	ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ
7.	ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ
8.	КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ
9.	ПУБЛИЧНОСТ
10.	СПЕЦИФИКАЦИЯ
11.	ВЪТРЕШНИ ПРАВИЛА
12.	ЗАПОЗНАВАНЕ С УСЛОВИЯТА НА ОБЕКТИТЕ
13.	ИНСПЕКТИРАНЕ И ДОСТЪП ДО ОБЕКТИ И СЪОРЪЖЕНИЯ
14.	ПРЕДОСТАВЕНИ АКТИВИ
15.	СЛУЖИТЕЛИ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ
16.	УВЕДОМЯВАНЕ ЗА ИНЦИДЕНТИ
17.	ПРИЕМАНЕ
18.	НЕИЗПЪЛНЕНИЕ
19.	ФОРС МАЖОР
20.	ЗАСТРАХОВАНЕ И ОТГОВОРНОСТ
21.	ПРЕОТСТЪПВАНЕ И ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯ
22.	ПРЕКРАТЯВАНЕ
23.	РАЗДЕЛНОСТ
24.	ПРИЛОЖИМО ПРАВО

Общи условия на договора за услуги

Общите условия на договора за услуги, са както следва:

1. ДЕФИНИЦИИ

Следните понятия следва да имат определеното им по-долу значение. Думи в единствено число следва да се приемат и в множествено и обратно, думи в даден род следва да се възприемат, в който и да е род, ако е необходимо при тълкуването на волята на страните по настоящия договор. Думите, които описват дадено лице, включват всички представлявани от това лице страни по договора, независимо дали са свързани лица по смисъла на Търговския закон или не, освен ако от контекста не е ясно, че са изключени.

Преpraщането към даден документ следва да се разбира като преpraщане към посочения документ, както и всички други документи, които го изменят и/ или допълват.

- 1.1. "Възложител" означава "Софийска вода" АД, което възлага изпълнението на услугите по договора.
- 1.2. "Изпълнител" означава физическото или юридическо лице, посочено в договора като изпълнител на съответните услуги, както и техни обединения, и неговите представители и правоприменици.
- 1.3. "Контролиращ служител" означава лицето, определено от Възложителя, за което Изпълнителят е уведомен и което действа от името на Възложителя и като представител на Възложителя за целите на този договор.
- 1.4. "Договор" означава цялостното съглашение между Възложителя и Изпълнителя, състоящо се от следните части, които в случай на несъответствие при тълкуване имат предимство в посочения по – долу ред:
 - Договор;
 - Раздел А: Техническо задание – предмет на договора;
 - Раздел Б: Цени и данни;
 - Раздел В: Специфични условия;
 - Раздел Г: Общи условия.
- 1.5. "Цена по договора" означава цената/те, посочена/и в Раздел Б: Цени и данни
- 1.6. „Максимална стойност на договора“ означава пределната сума, която не може да бъде надвишавана при възлагане и изпълнение на договора.
- 1.7. "Услуги" – означава всички услуги, описани в Раздел А: Техническо задание – предмет на договора.
- 1.8. "Обект" означава всяко местоположение (земя или сграда), в което се предоставят услугите или е предоставено от Възложителя за целите на договора.
- 1.9. "Системи за безопасност на работата" означава комплект от документи на Възложителя или нормативни актове съгласно българското законодателство, които определят начините и методите за опазване здравето и безопасността при предоставяне на услугите, предмет на договора.

- 1.10. "Дата на влизане в сила на договора" означава датата на подписване на договора, освен ако не е уговорено друго.
 - 1.11. "Срок на Договора" означава предвидената продължителност на предоставяне на услугите, както е определено в договора.
 - 1.12. "Официална инструкция" означава възлагане, чрез което Възложителят определя началната дата на предоставяне на конкретни услуги, съобразно Раздел А: Техническо задание – предмет на договора.
 - 1.13. "Неустойки" означава санкции или обезщетения, които могат да бъдат налагани на Изпълнителя, в случай, че услугите не бъдат предоставени в съответствие с изискванията, установени в договора и действащата нормативна уредба.
 - 1.14. "Машини и съоръжения" означава всички активи, материали, хардуер и други подобни, предоставени от Възложителя на Изпълнителя във връзка с предоставянето на услугите.
 - 1.15. "Отговорно лице" означава лицето, определено от Изпълнителя, което осъществява задълженията на Изпълнителя, посочени или произтичащи от договора.
 - 1.16. "Гаранция за изпълнение" означава паричната сума или банковата гаранция, която Изпълнителят предоставя на Възложителя, за да гарантира доброто изпълнение на задълженията си по договора (съгласно чл.59, ал.1, ал.3, вр. Чл.60, ал.2 от ЗОП).
2. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ
- 2.1. При изпълнение на условията на настоящия договор, Възложителят възлага на Изпълнителя да предоставя услугите за срока на договора срещу заплащане на договорната цена.
 - 2.2. Всяка страна приема, че този договор представлява цялостното споразумение между страните, както и че не се базира на различна информация, предоставена от другата страна или нейни служители.
 - 2.3. Настоящият договор не учредява представителство или сдружение между страните по него и никоя от страните няма право да извършва разходи от името и за сметка на другата. В изпълнение на задълженията си по договора нито една от страните не следва да предприема каквото и да е действие, което би могло да накара трето лице да приеме, че действа като законен представител на другата страна.
 - 2.4. Номерът и датата на влизане в сила на договора следва да се цитират на всяка релевантна кореспонденция.
 - 2.5. Заглавията в този договор са само с цел препращане и не следва да се ползват като водещи при тълкуването на клаузите, до които се отнасят.
 - 2.6. Всяко съобщение, изпратено от някоя от страните до другата, следва да се изпраща чрез пратка с обратна разписка или по факс и ще се счита за получено от адресата от датата, отбелязана на обратната разписка, съответно от получаване на факса, ако той е пуснат до правилния факс номер (когато на доклада от факса за изпращане на насрещния факс е изписано „ОК“) на адресата.

- 2.7. Всяка страна трябва да уведоми другата за промяна или придобиване на нов адрес, телефонен или факс номер за кореспонденция при най-ранна възможност, но не по-късно от четиридесет и осем (48) часа след такава промяна.
- 2.8. Неуспехът или невъзможността на някоя от страните да изпълни, в който и да е момент, някое от условията на настоящия договор не трябва да се приема като отмяна на съответното условие или на правото да се прилагат всички условия на настоящия договор.
- 2.9. Приема се, че на Изпълнителя е известна отговорността, която би могъл да понесе, съгласно българското законодателство по повод на дейността му, касаеща предоставянето на услугите по договора. Отговорности или разходи, възникнали в резултат на сключването на договора се приема, че са включени в договорната цена.
- 2.10. Евентуален спор или разногласие във връзка с тълкуването и изпълнението на настоящия договор, страните ще решават в дух на разбирателство и взаимен интерес. В случай, че това се окаже невъзможно, спорът ще бъде решен по съдебен ред, освен ако страните не подпишат арбитражно споразумение.
- 2.11. Изпълнителят се задължава да обезщети изцяло Възложителя за всички щети и пропуснати ползи, както и да възстанови в пълния им размер санкциите, наложени от съд или административен орган ведно с дължимите лихви, направените разноси, разходи, предявени към Възложителя във връзка с изпълнението на настоящия договор и дължащи се на действия, бездействия или забава на необходими действия на Изпълнителя и/или негови подизпълнители при или по повод предоставянето на услугите.
- 2.12. Някоя клауза извън чл.8 КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ не продължава действието си след изтичане срока или прекратяването на договора, освен ако изрично не е определено друго в договора.
3. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ
- Без да се ограничават специфичните задължения на Изпълнителя съгласно договора, общите му задължения са, както следва:
- 3.1. Изпълнителят ще предоставя услугите точно и с грижата на добър търговец, като ползва в максимална степен познанията си и тези на подизпълнителите си, за да осигури използването на най-ефективни и ефикасни способности за предоставянето на услугите.
- 3.2. Изпълнителят следва да предприеме необходимото предоставените услуги да отговарят на поетите задължения и гаранции за качество, както са посочени в договора.
- 3.3. За срока на договора Изпълнителят ползва така своя персонал, време и способности, както е необходимо за точното изпълнение на задълженията му по договора.
- 3.4. Изпълнителят следва да се съобразява с инструкциите на Възложителя, както и да пази добросъвестно интересите на последния, във всеки един момент.
- 3.5. Изпълнителят предоставя услугите съгласно изискванията на договора, а когато те не са подробно описани, по начин, приемлив за Възложителя.

- 3.6. Изпълнителят договаря подходящи условия с подизпълнители, когато е допуснато използването на подизпълнители, които условия да отговарят на разпоредбите на настоящия договор.
- 3.7. Изпълнителят спазва и предприема необходимото, така че неговите служители и подизпълнители да спазват точно изискванията на приложимото право по повод на здравословните и безопасни условия на труда и изискванията на Възложителя за безопасност при работа.
- 3.8. Изпълнителят носи отговорност за предоставянето на услугите, включително и за тези, предоставени от подизпълнителите му.
- 3.9. Изпълнителят представя фактури за плащане съгласно чл.6 ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ.
- 3.10. Изпълнителят трябва да предостави на Възложителя документи и/или сертификати , които доказват качеството на използваните от него материали.
- 3.11. Изпълнителят се задължава да не допуска съхраняване и/или ползване на обекта на напитки с алкохолно съдържание и/или други вещества, които могат да пречат нормалното изпълнение на работите, както и да допуска до строителната площадка/до обекта, на който се предоставят услугите само квалифицирани работници, които не са употребили алкохол и са в добро здравословно състояние, позволяващо им да изпълняват нормално задълженията си.
4. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Без да се ограничават специфичните задължения на Възложителя съгласно договора, общите му задължения са, както следва:

- 4.1. Възложителят определя Контролиращ служител, за което своевременно уведомява Изпълнителя. Възложителят може да заменя Контролиращия служител за срока на договора по свое усмотрение.
- 4.2. Контролиращият служител може да упражнява правата на Възложителя съгласно договора, с изключение на правата, свързани с прекратяване и/или изменение на договора. Ако съгласно условията на назначаването си Контролиращият служител следва да получава изрично упълномощаване от Възложителя за упражняването на дадено правомощие, следва да се приеме, че такова му е дадено и липсата му не може да се противопостави на Изпълнителя.
- 4.3. Контролиращият служител може да определи Представител на контролиращия служител, като писмено уведомява Изпълнителя за това.

Представителят на Контролиращия служител не може да упражнява правата на Възложителя по договора, свързани с прекратяване и/или изменение на договора.

5. НЕУСТОЙКИ

Неустойките за забава при предоставяне на услугите и некачествено изпълнение на предоставените услуги, предмет на договора, са определени в Раздел В: Специфични условия на договора.

6. ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

- 6.1. Контактите между Възложителя и Изпълнителя по повод на ежедневното предоставяне на услугите се осъществяват между

Контролиращия служител или Представителя на контролиращия служител и Изпълнителя.

- 6.2. След предоставяне на всички услуги Изпълнителят изготвя Приемо-предавателен протокол и го представя на Контролиращия служител за одобрение. След получаване на Приемо-предавателния протокол Контролиращият служител проверява данните по него не по-късно от 15 (петнадесет) работни дни след получаването. Възникнали въпроси се разрешат в рамките на този срок.
- 6.3. След като протоколът се подпише от двете страни без възражения, Изпълнителят издава коректно съставена фактура в петдневен срок от възникване на основанието за плащане, съгласно документите, потвърждаващи изпълнението на услугата.
- 6.4. Плащането се извършва в срок от четиридесет и пет дни от датата на представяне от Изпълнителя на коректно съставена фактура в дирекция "Финанси" на Възложителя.
- 6.5. Възложителят може да задържи плащане или да прихване суми срещу насрещни дължими суми без допълнителни разходи за него в случай, че има основания за това.
- 6.6. Всички суми, посочени в договора, са без ДДС, освен ако изрично не е посочено друго. ДДС, което се дължи по повод на тези суми, се начислява допълнително към сумите.
- 6.7. Задържането и освобождаването на Гаранцията за изпълнение на Договора се осъществява съобразно условията и сроковете, посочени в Раздел В: Специфични условия на договора.

7. ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ

- 7.1. Извън права на Изпълнителя или трети лица, съществуващи преди подписването на договора, документи, включително проекти, чертежи, обяснителни записки и други резултати, следствие от работата по договора, включително изобретения, става собственост на Възложителя, освен ако изрично не е уговорено друго.
- 7.2. Всяко изобретение, проект, откритие, полезен модел или подобрене в процедурите, направени от Изпълнителя или негови служители по време на изпълнението на договора с Възложителя или отнасящи се по какъвто и да е начин към дейността на Възложителя, или биха могли да бъдат използвани от Възложителя, следва да бъдат предоставени на Възложителя като негова собственост. Изпълнителят следва веднага да съобщи на Възложителя и да му предостави цялата необходима информация по повод на направата на такова изобретение, проект, откритие, полезен модел, или подобрене.
- 7.3. Изпълнителят следва да отбелязва или да осигури отбелязването на правата на интелектуалната собственост на Възложителя, както следва: "Собственост на "Софийска вода" АД(дата)".
- 7.4. Ако бъде поискано от Възложителя, Изпълнителят оказва необходимото съдействие при регистрирането на интелектуалната собственост, независимо в коя държава, за сметка на Възложителя, и предприема всичко необходимо така, че правата на интелектуална собственост да са за Възложителя. В случай, че се наложи и бъде поискано от Възложителя, Изпълнителят следва да предприеме всички

действия за прехвърлянето на право на интелектуална собственост на Възложителя, като възможността на Възложителя да ползва обектите на такава собственост следва да е неограничена.

7.5. Правото на интелектуална собственост върху компютърна програма, проект за такава или друг софтуерен обект на интелектуална собственост, изготвен от Изпълнителя, негови служители, или подизпълнители за Възложителя във връзка с изпълнението на този договор, се прехвърля върху Възложителя при получаването от Изпълнителя на плащането по договора и от този момент Възложителят отговаря за предприемането на всички стъпки за защита на правата на интелектуална собственост, както Възложителят намери за добре.

7.6. Разходи, направени от Изпълнителя и предварително одобрени от Възложителя в изпълнение на чл.7.4 и чл.7.5 от този раздел, следва да се възстановят от Възложителя.

8. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

8.1. Освен с писмено съгласие на другата страна, никоя от страните не може да използва договора или информация, придобита по повод на договора, за цели извън изрично предвидените в договора.

8.2. Освен с писмено съгласие на другата страна, никоя страна не може по време на договора или след това да разкрива и/или да разрешава разкриването на трети лица всякаква информация, свързана с дейността на другата страна, както и друга конфиденциална информация, която е получена или е могла да бъде получена по време на договора.

8.3. В случай, че Възложителят поиска, Изпълнителят прави необходимото, така че неговите служители или подизпълнители да поемат директни задължения към Възложителя по повод на конфиденциалността във форма, приемлива за Възложителя.

9. ПУБЛИЧНОСТ

Освен ако не е необходимо за подписването или е уговорено като необходимо за изпълнението на договора, Изпълнителят не публикува по своя инициатива и не разрешава публикуването, заедно или с друго лице, на информация, статия, снимка, илюстрация или друг материал от какъвто и да е вид по повод на договора или дейността на Възложителя преди предварителното представяне на материала на Възложителя и получаването на неговото писмено съгласие. Такова съгласие от Възложителя важи само за конкретното публикуване, което е изрично поискано.

10. СПЕЦИФИКАЦИЯ

10.1. Изпълнителят се задължава да изпълнява услугите съгласно Раздел А: Техническо задание – предмет на договора, спецификациите, чертежите, мострите или други описания на услугите, част от договора.

10.2. Ако Изпълнителят предостави услуги, които не отговарят на изискванията на договора, Възложителят може да откаже да приеме тези услуги и да търси обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи. Възложителят може да представи на Изпълнителя възможност

да повтори изпълнението на неприетите услуги преди да потърси други изпълнители.

11. ВЪТРЕШНИ ПРАВИЛА

Преди започване на предоставяне на услугите или на някоя част от тях, Изпълнителят уведомява за това Контролиращият служител и подписва декларация, че е запознат с приложимите вътрешни правила на Възложителя, ако има такива, и ще ги спазва в процеса на работата си.

12. ЗАПОЗНАВАНЕ С УСЛОВИЯТА НА ОБЕКТИТЕ

12.1. Приема се, че Изпълнителят се е запознал и приел достъпа и другите комуникации към даден обект, рисковете от наранявания и увреждане на собственост на или около обекта, както и на живеещите около обекта лица, условията, при които ще бъдат предоставяни услугите, условията на труд, местата за получаване на материали и друга информация, необходима на Изпълнителя за осъществяване на услугите на този обект.

12.2. Изпълнителят няма право да търси допълнителни плащания поради недоразумение или неправилно възприемане на условията на обектите или на основание, че не му е била предоставена точна информация от Възложителя или негови служители или че не е успял да получи правилна информация, или да предвиди възникването на някакви условия, които да повлияят на работата му. Изпълнителят няма право да търси освобождаване или облекчаване на отговорност или някое от задълженията му по договора на същите основания.

13. ИНСПЕКТИРАНЕ И ДОСТЪП ДО ОБЕКТИ И СЪОРЪЖЕНИЯ

13.1. Във всеки момент Възложителят има право на достъп до обекта (обектите), на които се предоставят услугите, за да провежда инспектиране или по други причини.

13.2. Възложителят предоставя на оторизирани представители на Изпълнителя достъп до обекта, където се предоставя услугата. Достъпът се предоставя след предварително предизвестие от страна на Изпълнителя.

13.3. Изпълнителят предприема необходимите действия оторизираните му служители да не навлизат в части от обекта, където не е необходимо, и да ползват посочените от Възложителя пътища, маршрути, подстъпи и др.

13.4. Изпълнителят осигурява за своя сметка всичко необходимо за предоставянето на услугите, освен ако писмено не е уговорено друго.

13.5. Изпълнителят осигурява за собствена сметка и риск доставката, разтоварването и извеждането от обекта на цялата необходима му апаратура, машини и съоръжения. Освен ако страните не се споразумеят друго, Изпълнителят е отговорен за стопанисването, поддръжката, охраната и др. на такива машини и съоръжения, както и за извеждането им от обекта, като трябва да го остави почистен на края на всяко свое посещение.

13.6. Изпълнителят се задължава в процеса на предоставяне на услугите да не пречи или възпрепятства дейността на Възложителя или на друг изпълнител или да не се пречи на правата на трети лица да ползват

дадени обекти, освен ако подобно възпрепятстване е неизбежно, като в този случай следва да е минимално.

14. ПРЕДОСТАВЕНИ АКТИВИ

14.1. В случай, че Възложителят предоставя Машини и съоръжения на Изпълнителя, те остават собственост на Възложителя. Изпълнителят поддържа тези Машини и съоръжения в добро състояние съгласно добрата търговска практика и отговаря за тях, от момента на предоставяне до приемането им обратно от Възложителя. Изпълнителят може да използва тези Машини и съоръжения само и единствено за изпълнението на договора. Вреди на тези Машини и съоръжения, причинени от недобро стопанисване от Изпълнителя, се поправят за сметка на Изпълнителя.

15. СЛУЖИТЕЛИ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

15.1. Изпълнителят осигурява компетентен персонал за изпълнение предмета на договора. Възложителят може да инструктира този персонал. Инструкции, получени от служителите на Изпълнителя във връзка с изпълнението на настоящия договор, са обвързващи за Изпълнителя.

15.2. Възложителят има право да поиска удостоверение за компетентността на лицата, наети от Изпълнителя за предоставяне на услугите.

15.3. Възложителят има право да отхвърли участието на даден служител или представител на Изпълнителя при предоставянето на услугите на даден обект в случай, че той/ тя наруши трудовата дисциплина, прояви небрежност или некомпетентност. От този момент Изпълнителят не може да ползва това лице за предоставянето на услугите по настоящия договор и не може да го включи отново, освен със съгласието на Възложителя. Прилагането на този член не може да бъде причина за забава или неизпълнение на услугите съгласно договора.

15.4. Извършването на заваръчни, огневи и други работи с повишена опасност от Изпълнителя, се започва след предварително получаване на разрешително за това от Възложителя /ръководителя на обекта, на чиято територия се предоставят услугите/, когато това е необходимо за изпълнение предмета на договора.

16. УВЕДОМЯВАНЕ ЗА ИНЦИДЕНТИ

16.1. За всички трудови злополуки, инциденти, наранявания, оказана първа помощ, включително и на трети лица, Изпълнителят се задължава да уведоми незабавно Контролиращия служител, който уведомява отдел БЗР на Възложителя, чийто служители имат право на достъп и следва да им бъде оказвано пълно съдействие при констатиране и документално обработване на инцидента.

16.2. Сигнали за аварийни ситуации, възникнали при или в резултат на изпълнението на услугите, незабавно се докладват на Контролиращия служител.

17. ПРИЕМАНЕ

Предоставените услуги се приемат съгласно уговореното в Раздел А: Техническо задание – предмет на договора и/или Раздел Б: Цени и данни.

18. НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

18.1. В случай на неточно и/или некачествено изпълнение, за което Изпълнителят е отговорен, Възложителят писмено уведомява Изпълнителя. Изпълнителят трябва да отстрани последиците от некачественото изпълнение в срок, указан от Възложителя, който не може да бъде по-кратък от 3 дни от получаване на уведомлението или ако това не е възможно, да обоснове писмено защо не е възможно да се отстранят.

18.2. Ако Изпълнителят не отстрани последиците от неточното и/или некачественото изпълнение в предписания срок, Възложителят има право да поиска друг изпълнител да ги отстрани за сметка на Изпълнителя или Възложителят да ги отстрани за своя сметка и да приспадне направените разходи, ако Изпълнителя не заплати доброволно съответните разноски.

19. ФОРС МАЖОР

19.1. При възникване на форсмажорни обстоятелства по смисъла на чл.306 от Търговския закон на Република България, водещи до неизпълнение на договора, Изпълнителят или негов представител уведомяват писмено Възложителя в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на договора.

19.2. Изпълнителят или неговите представители трябва да направят това уведомление до 3 (три) дни от настъпването на обстоятелствата.

20. ЗАСТРАХОВАНЕ И ОТГОВОРНОСТ

20.1. Изпълнителят носи пълна имуществена отговорност за вреди, причинени по повод предоставянето на услугите, предмет на този договор, както следва:

20.1.1. Нараняване или смърт на някое лице (служител на Възложителя, служител на Изпълнителя или наето от него лице или на трети лица, намиращи се в границите на обекта);

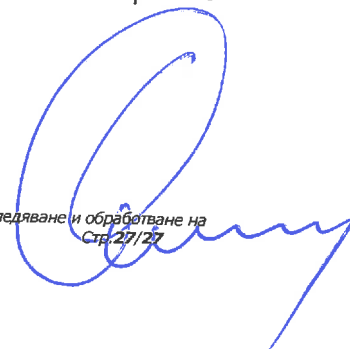
20.1.2. Повреда или погиване имуществото на Възложителя или на трети лица, намиращи се в границите на обекта.

Тази отговорност обхваща и претенциите на трети лица, съдебни процедури, имуществени и/или неимуществени вреди, разноски и всякакви други разходи, свързани с гореизложеното.

20.2. Изпълнителят следва да притежава всички задължителни застраховки, съгласно действащата нормативна уредба, както и поддържа валидни застраховки за своя сметка за срока на договора за рисковете професионална отговорност за вреди, причинени на други участници при предоставянето на услугите и/или на трети лица в следствие на неправомерни действия или бездействие при или по повод изпълнение на задълженията му по договора.

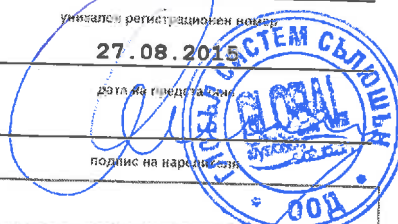
20.3. Застрахователните полици се представят на Възложителя при поискване.

21. ПРЕОТСТЪПВАНЕ И ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯ
- 21.1. Договорът не може да бъде прехвърлен или преотстъпен като цяло на трето лице.
22. ПРЕКРАТЯВАНЕ
- 22.1. Възложителят може да прекрати договора без каквито и да е компенсации или обезщетения с писмено известие до Изпълнителя при следните обстоятелства:
- 22.1.1. ако Изпълнителят и/или служителите на Изпълнителя виновно и/или нееднократно предоставят невярна информация или сведения, значително нарушат правилата за безопасност и здраве при работа, продължително и/или съществено не изпълняват задълженията си по договора.
- 22.1.2. ако за Изпълнителя е започнала процедура е открито производство по несъстоятелност.
- 22.2. Всяка страна има право едностранно да прекрати Договора изцяло или отчасти, в случай че другата страна е в неизпълнение на Договора и не поправи това положение в четиринадесетдневен срок от получаването на писмено уведомление за това неизпълнение от изправната страна.
- 22.3. В случай, че Възложителят прекрати Договора поради неизпълнение от страна на Изпълнителя, то Възложителят има право да задържи изцяло гаранцията за изпълнение, внесена от Изпълнителя.
- 22.4. Възложителят има право да прекрати договора с едномесечно писмено предизвестие. Възложителят не носи отговорност за разходи след срока на предизвестията.
- 22.5. Страните могат да прекратят договора по всяко време по взаимно съгласие.
- 22.6. Прекратяването на договора не влияе на правата на всяка от страните, възникнали преди или на датата на прекратяване. При прекратяване на договора всяка страна връща на другата цялата информация, материали и друга собственост.
- 22.7. При изтичане или прекратяване на договора Изпълнителят се задължава да съдейства на нов изпълнител за поемане изпълнението на услугите съгласно инструкциите на Възложителя. Направените от Изпълнителя разходи за това се поемат от Възложителя, след неговото предварително одобрение.
23. РАЗДЕЛНОСТ
- В случай, че някоя разпоредба или последваща промяна в договора се окаже недействителна, останалите разпоредби продължават да бъдат валидни и подлежащи на изпълнение.
24. ПРИЛОЖИМО ПРАВО
- Към този договор ще се прилагат и той ще се тълкува съобразно разпоредбите на българското право.



До Централна Кооперативна Банка АД
 Банка
 Клон ЦКБ АД Клон Младост
 Адрес _____

П6805856
 уникателен регистрационен номер
 27.08.2015
 дата на представяне
 подпис на наредителя



Платете на - име на получателя: Софийска вода АД		
IBAN на получателя: BG07 SOMB 9130 1010 3079 02		BIC на банката на получателя: SOMBBGSE
При банка - име на банката на получателя: ОБЩИНСКА БАНКА ЦУ		
ПРЕВОДНО НАРЕЖДАНЕ за кредитен превод		Вид валута: BGN
		Сума: 5520.00
Основание за превод - информация за получателя: Гаранция за изпълнение по проц. ТТ00		
Още помянения: 1430		
Наредител - име: ГЛОБЪЛ СИСТЕМ СЪЛЮШЪН ООД		
IBAN на наредителя: BG09 CECB 9790 1024 1655 00		BIC на банката на наредителя: CECBBGSE
Платежна система: БИСЕРА	Такси:	Дата на изпълнение: 27.08.2015

Попълва се при преводи към чужбина и между местни и чуждестранни лица в страната, на стойност равна или надвишаваща сумата по чл.2, ал.1, т.1 от Наредба №27 на БНБ за статистиката на платежния баланс

Данни за наредителя:	<input type="checkbox"/> местно лице <input type="checkbox"/> чуждестранно лице	Данни за получателя:	<input type="checkbox"/> местно лице <input type="checkbox"/> чуждестранно лице
Държава на наредителя:		Държава на получателя:	
Адрес на наредителя:		Адрес на получателя:	
Описание на икономическата същност на превода:			
При превод на средства във връзка с вече предоставени от или на чуждестранно лице финансов кредит:		Номер на БНБ:	

Известно ми е, че за неверни данни нося отговорност по чл.313 от Наказателния кодекс.